

**CONTRATTO AVENTE AD OGGETTO LA FORNITURA E POSA DI CAPPE DI  
ASPIRAZIONE PER MIGLIORAMENTO LABORATORI VILLA ALMERICI  
DELL'ALMA MATER STUDIORUM – UNIVERSITÀ DI BOLOGNA IN PIAZZALE  
GOIDANICH, 60 - CESENA.**

**CIG [9035563E74]**

**CUP [J11D20002840005]**

Con la presente scrittura privata da valersi per entrambe le parti ad ogni migliore  
effetto di ragione e di legge

**TRA**

**l'ALMA MATER STUDIORUM – UNIVERSITA' DI BOLOGNA** (codice fiscale  
80007010376 e partita IVA 01131710376), con sede legale in Bologna – Via  
Zamboni n. 33, rappresentata dall'Arch. Carmen Carrera, nata a Tropea (CZ) il  
giorno 18/03/1978, non in proprio, ma in qualità di delegata dell'Ing. Enrico  
Lodolo, Dirigente dell'Area Edilizia e Sostenibilità (AUTC) dell'Alma Mater  
Studiorum – Università di Bologna (come da delega disposta con provvedimento  
dirigenziale rep. n. 8162/2021 – prot. n. 307295 del 03/12/2021), domiciliata per  
la carica in Bologna – Via Zamboni, 33 ed autorizzata alla stipula del presente  
contratto ai sensi dell'articolo 44, comma 3, lettera F) dello Statuto Generale  
d'Ateneo dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, di seguito  
denominata Università;

**E**

l'Impresa ..... – Codice fiscale ..... e partita IVA  
..... con sede legale in ..... (...) in Via ..... n. ....,

rappresentata dal/dalla Sig./Sig.ra ....., nato/a a ..... (.....) il  
..... e residente in ..... (.....) – Codice fiscale .....,  
nella sua qualità di legale rappresentante dell'Impresa/RTI, nel prosieguo  
denominata Impresa o Esecutore o Appaltatore o Aggiudicatario o Contraente;

#### **PREMESSO CHE**

- con provvedimento del dirigente AUTC repertorio n. 7789/2020 – protocollo n. 307200 del 15/12/2020), l'Ing. Monica Ugolini è stata nominata responsabile unico del procedimento in riferimento alla fornitura e posa di cappe di aspirazione per miglioramento laboratori Villa Almerici dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna in Piazzale Goidanich, 60 - Cesena;
- con provvedimento del delegato del dirigente AUTC repertorio n. .... – protocollo n. .... del .....:
  - ✓ è stato approvato il progetto esecutivo avente ad oggetto la fornitura in argomento;
  - ✓ è stato autorizzato l'espletamento di una procedura negoziata, da effettuarsi mediante lo strumento "Richiesta di Offerta (RdO)" nell'ambito del mercato elettronico della Pubblica Amministrazione (MEPA) gestito da Consip SpA, avente ad oggetto l'affidamento della suindicata fornitura, per un importo a base d'asta pari ad € 204.500,00 IVA esclusa, oltre ad € 500,00 IVA esclusa per oneri di sicurezza originati dalla valutazione dei rischi da interferenza di cui all'articolo 26 del D. Lgs. 81/2008, non soggetti a ribasso di gara;

- con verbale di gara del ..... è stata formulata dal RUP, Ing. Monica Ugolini, la proposta di aggiudicazione della procedura in argomento a favore dell'Impresa ....., per un importo di € ..... IVA esclusa oltre ad € 500,00 IVA esclusa quali oneri di sicurezza originati dalla valutazione dei rischi da interferenza di cui all'articolo 26 del D. Lgs. 81/2008, non soggetti a ribasso di gara;
- con provvedimento del delegato del dirigente AUTC repertorio n. ....
  - protocollo n. .... del ..... è stata disposta l'aggiudicazione della procedura a favore dell'Impresa .....
- con provvedimento del delegato del dirigente AUTC repertorio n. .... – protocollo n. .... del ....., previa verifica con esito positivo del possesso dei requisiti richiesti dalle vigenti disposizioni normative per la stipula dei contratti con le Pubbliche Amministrazioni, è stata dichiarata l'efficacia dell'aggiudicazione in capo all'Impresa .....
- (se applicabile) con verbale del ....., è stato dato l'avvio della fornitura in pendenza della stipula del contratto, con decorrenza dal ....., restando inteso che da tale data decorre il termine di 90 (novanta) giorni naturali, successivi e continui per il completamento della fornitura;

**TUTTO CIO' PREMESSO**

**SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE**

## **ARTICOLO 1 - CONFERMA DELLE PREMESSE E VALORE DEGLI ALLEGATI**

I contraenti confermano e ratificano quanto indicato nelle premesse, quale parte integrante e sostanziale del presente contratto. L'appalto viene concesso ed accettato ai patti, termini, modalità e condizioni inderogabili di cui al presente contratto, di tutti i documenti ad esso allegati e di cui agli elaborati del progetto esecutivo posto base di gara.

Le parti si danno reciprocamente atto che il progetto è composto dai seguenti elaborati, in relazione ai quali l'appaltatore dichiara di averne piena ed integrale conoscenza e di accettarne tutte le condizioni:

### **DOCUMENTI GENERALI**

- PE-DG01 - Capitolato speciale di appalto;
- PE-DUVRI - Documento Unico per la Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI);
- PE-QE - Quadro economico;

### **ELABORATI GRAFICI**

- PE-DG02 - Documentazione fotografica – parte interna;
- PE-DG03 - Documentazione Fotografica – Parte esterna;
- PE-AR01- Stato di Fatto: Laboratori Villa Almerici;
- PE-AR02 - Stato di Progetto: Layout arredi Laboratorio Didattico 1;
- PE-AR03 - Canalizzazioni Impianto di Aspirazione;

### **DOCUMENTI MERAMENTE ILLUSTRATIVI**

- PE-DTEF - MODELLO – Dettaglio tecnico-economico della fornitura.

Specificamente, formano parte integrante e sostanziale del contratto, e sono allo stesso materialmente allegati, i seguenti documenti:

- Capitolato speciale d'appalto;
- Offerta economica;
- Dettaglio tecnico-economico della fornitura.

Fanno inoltre parte integrante del contratto, sebbene non materialmente allegati allo stesso, i seguenti ulteriori documenti:

- Polizze di garanzia (responsabilità civile e cauzione definitiva);
- Documento Unico per la Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI).

## **ARTICOLO 2 – OGGETTO DEL CONTRATTO**

Il contratto ha per oggetto la fornitura e posa di cappe di aspirazione per miglioramento laboratori Villa Almerici dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna in Piazzale Goidanich, 60 - Cesena.

Le caratteristiche e condizioni della fornitura sono integralmente disciplinate dal Capitolato Speciale d'Appalto, che costituisce parte integrante e sostanziale del presente atto.

## **ARTICOLO 3 – IMPORTO DEL CONTRATTO**

L'importo del contratto ammonta ad € ..... (Euro ...../00) IVA esclusa, così suddiviso:

- € ..... (Euro .....) IVA esclusa quale importo per la fornitura e posa in opera;
- € 500,00 (Euro Cinquecento/00) IVA esclusa quali oneri della sicurezza originati dalla valutazione dei rischi da interferenza di cui all'articolo 26 del D. Lgs. 50/2016, non soggetti a ribasso di gara.

#### **ARTICOLO 4 – TEMPO UTILE PER L'ULTIMAZIONE DELLA FORNITURA**

L'Impresa deve completare la consegna e posa in opera di tutti i beni oggetto della fornitura entro il termine di 90 (novanta) giorni naturali, successivi e continui, decorrenti dalla data del verbale di avvio della fornitura.

La fornitura si intende ultimata con la consegna in loco e posa in opera di tutti i beni oggetto del presente appalto.

#### **ARTICOLO 5 – MODALITA' DI PAGAMENTO**

Il pagamento del corrispettivo verrà effettuato in due rate di pari importo:

- la prima rata, pari al 50% (cinquanta per cento) dell'importo contrattuale, alla consegna della fornitura, entro 30 (trenta) giorni dalla data di ricevimento della relativa fattura;
- la seconda rata, pari al 50% (cinquanta per cento) dell'importo contrattuale, entro 30 (trenta) giorni dalla data di ricevimento della fattura, che potrà essere emessa solo a seguito del rilascio del certificato di regolare esecuzione della fornitura.

Sull'importo netto progressivo delle prestazioni l'Università, ai sensi dell'articolo 30, comma 5-bis del D. Lgs. 50/2016, applica una ritenuta dello 0,50%. Tale ritenuta sarà svincolata soltanto in sede di liquidazione finale, previa emissione del relativo certificato di regolare esecuzione.

Le fatture, emesse in modalità elettronica:

- ✓ dovranno essere intestate a: Alma Mater Studiorum – Università di Bologna
  - Via Zamboni, 33 – Bologna (Codice Fiscale 80007010376 – Partita IVA 0113170376) – Codice univoco IPA GGUH1P;

- ✓ dovranno essere emesse, secondo quanto previsto dall'articolo 17-ter del DPR n. 633/1972, con IVA esposta soggetta al regime di split payment e recare l'annotazione "Scissione di pagamento ai sensi dell'articolo 2, comma 1 del DM 23 gennaio 2015";
- ✓ oltre ai dati fiscali obbligatori, dovranno indicare:
  - codice univoco IPA dell'unità organizzativa a favore della quale è emessa la fattura e precisamente GGUH1P;
  - CIG e CUP relativi al presente affidamento;
  - Numero di repertorio e protocollo del presente contratto.

I pagamenti saranno disposti mediante bonifico bancario presso l'Istituto bancario designato dall'Impresa, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 3, comma 7 della legge 136/2010 (tracciabilità dei flussi finanziari).

Per tutte le altre disposizioni in tema di pagamenti si rimanda integralmente al Capitolato Speciale d'Appalto allegato al presente contratto.

**ARTICOLO 6 – TRACCIABILITA' DEI FLUSSI FINANZIARI**

Ai sensi dell'articolo 3, comma 7 della legge n. 136/2010, l'Impresa dichiara che il conto corrente bancario dedicato alla presente commessa pubblica, anche in via non esclusiva, è:

- IBAN .....
- accesso presso .....

e che le persone delegate ad operare su di esso (con le relative generalità e codici fiscali) sono:

- Sig. .... – nato a ..... (.....) il ..... –  
 Residente a ..... (.....) – Codice fiscale .....

– Sig. .... – nato a ..... (.....) il .....

Residente a ..... (.....) – Codice fiscale .....

Secondo quanto previsto dall'articolo 3, comma 8 della legge n. 136/2010 l'Impresa si impegna ad assumere integralmente gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui alla citata legge n. 136/2010.

Si ribadisce che il mancato rispetto dei suindicati obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, oltre alle sanzioni specifiche, comporta la nullità assoluta del contratto, nonché l'immediata risoluzione dello stesso.

#### **ARTICOLO 7 – CAUZIONE DEFINITIVA**

L'appaltatore, ai sensi dell'articolo 103 del D. Lgs. n. 50/2016, ha costituito, preliminarmente alla stipula del contratto, una cauzione definitiva di € ..... (Euro .....), pari al ..... % dell'importo contrattuale netto, oneri di sicurezza inclusi, mediante polizza n. .... emessa il ..... da .....

Tale cauzione è integralmente disciplinata dall'articolo 103 del D. Lgs. 50/2016 ed è conforme agli schemi tipo di cui all'articolo 103, comma 9 del D. Lgs. 50/2016, approvati con decreto del Ministero dello Sviluppo Economico n. 31 del 19/01/2018.

La cauzione deve essere tempestivamente reintegrata qualora in corso d'opera essa sia stata parzialmente o totalmente incamerata dall'Università.

Lo svincolo della cauzione è disciplinato dall'articolo 103, comma 5 del D. Lgs. n. 50/2016.



## **ARTICOLO 8 – SUBAPPALTO**

Per le disposizioni in tema di subappalto si rimanda integralmente all'articolo 105 del D. Lgs. n. 50/2016, come modificato dall'articolo 49, comma 1, lettera b), sub. 1) della legge n. 108/ 2021.

L'appaltatore, conformemente a quanto dichiarato in sede di offerta, non intende affidare in subappalto l'esecuzione di alcuna delle attività oggetto del contratto.

### **(oppure)**

Per le disposizioni in tema di subappalto si rimanda integralmente all'articolo 105 del D. Lgs. n. 50/2016, come modificato dall'articolo 49, comma 1, lettera b), sub. 1) della legge n. 108/ 2021.

Previa autorizzazione dell'Università, è ammesso l'affidamento in subappalto delle sole prestazioni indicate dall'Appaltatore all'atto dell'offerta, nei limiti, nel rispetto e secondo le disposizioni e condizioni tutte di cui al citato articolo 105 del D. Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.

Posto che non può essere affidata a terzi l'integrale esecuzione delle prestazioni o lavorazioni oggetto del contratto di appalto, si precisa che l'appaltatore è tenuto ad eseguire in proprio almeno il 50,01% delle prestazioni previste.

Previa autorizzazione dell'Università, è ammesso l'affidamento in subappalto delle sole parti di prestazioni indicate dall'Appaltatore all'atto dell'offerta, nei limiti, nel rispetto e secondo le disposizioni e condizioni tutte di cui all'articolo 105 del D. Lgs. n. 50/2016.

L'Impresa è responsabile, nei confronti dell'Università, del rispetto da parte dei subappaltatori delle norme che essa stessa è obbligata a rispettare in forza di norme

di legge e regolamento, disposizioni e capitolati che lo stesso appaltatore è obbligato a rispettare in forza del contratto di appalto.

L'Università rimane in ogni caso estranea ai rapporti intercorrenti tra le imprese subappaltatrici e l'appaltatore, restando l'Università stessa sollevata da qualsiasi eventuale pretesa da parte delle Imprese subappaltatrici o da richieste di risarcimento danni che terzi potessero avanzare come conseguenza delle prestazioni subappaltate.

Ove l'Università fosse insoddisfatta delle modalità di esecuzione della fornitura, si riserva, a suo insindacabile giudizio ed in qualsiasi momento, di revocare l'autorizzazione al subappalto, rimanendo esclusa ogni e qualunque pretesa dell'Impresa e/o dei subappaltatori di risarcimenti.

L'Impresa, al ricevimento della comunicazione di revoca, procederà all'allontanamento immediato del subappaltatore.

Le richieste di autorizzazione per i subappalti, formulate dal legale rappresentante dell'Impresa, redatte in conformità al disposto dell'articolo 105 del D. Lgs. n. 50/2016 ed in regola con le vigenti normative sul bollo, devono essere inviate, a mezzo posta elettronica certificata, precisamente all'indirizzo [scriviunibo@pec.unibo.it](mailto:scriviunibo@pec.unibo.it), all'attenzione dell'Area Edilizia e Sostenibilità – Settore Contratti e Acquisti e per conoscenza al responsabile del procedimento e direttore dell'esecuzione del contratto.

Si precisa, infatti, che la dichiarazione di subappalto presentata in sede di offerta non vale a sostituire la procedura di autorizzazione al subappalto ed in difetto della preventiva formale autorizzazione della stazione appaltante il subappalto deve ritenersi non autorizzato (a tale proposito si rammenta che il subappalto non

autorizzato, oltre a costituire un reato penalmente sanzionato, si configura come grave inadempimento contrattuale e consente all'amministrazione di avvalersi della facoltà di risoluzione del contratto).

L'Università provvede al rilascio dell'autorizzazione al subappalto nei termini di legge che decorrono dalla data di ricevimento della predetta istanza, completa degli elementi richiesti.

I subappalti, qualora ricorrano le condizioni previste dall'articolo 105 del D. Lgs. n. 50/2016 saranno autorizzati nei limiti stabiliti da detta normativa.

Il periodo necessario per l'espletamento dell'istruttoria non può, in alcun modo, essere preso in considerazione quale motivo di protrazione o sospensione del termine fissato per la conclusione della fornitura, né può essere addotto a fondamento di alcuna richiesta o pretesa di indennizzi, risarcimenti o maggiori compensi di sorta.

Nei confronti dell'Impresa che non si attenga alle regole ed alle prescrizioni di cui sopra, l'Università avrà facoltà di richiedere la risoluzione del contratto.

#### **ARTICOLO 9 – RESPONSABILE DELLA FORNITURA**

Per la regolare esecuzione dell'appalto, l'appaltatore, preliminarmente alla stipula del contratto, ha individuato, quale proprio responsabile della fornitura, il Sig. ...., dotato dei requisiti di idoneità tecnico-professionale e morale, rintracciabile attraverso la rete di telefonia fissa, mobile e a mezzo e-mail tutti i giorni dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 18:00, incaricato di dirigere, coordinare e controllare le attività connesse all'esecuzione della fornitura.

Il responsabile del procedimento ed il direttore dell'esecuzione si rivolgeranno direttamente al responsabile della fornitura designato dall'appaltatore per ogni problema che dovesse sorgere durante la sua esecuzione.

Il responsabile del procedimento ed il direttore dell'esecuzione potranno disporre le proprie indicazioni mediante ordini verbali o scritti; tutte le comunicazioni formali trasmesse al responsabile della fornitura si intenderanno così validamente effettuate ai sensi e per gli effetti di legge all'appaltatore.

In caso di impedimento del responsabile della fornitura, l'appaltatore dovrà comunicare all'Università il nominativo di un sostituto cui verranno conferiti i poteri per tutti gli adempimenti inerenti all'esecuzione della fornitura.

Qualora ricorrano gravi e giustificati motivi ed in caso di inadeguatezza alle esigenze dell'appalto, il direttore dell'esecuzione, previa motivata comunicazione all'appaltatore, ha diritto ad esigere la sostituzione del responsabile della fornitura, senza che per questo spetti alcun indennizzo all'appaltatore o al responsabile della fornitura.

L'appaltatore è comunque responsabile dei danni causati dall'imperizia o negligenza del responsabile della fornitura e risponde nei confronti della stazione appaltante per la malafede o la frode del medesimo nell'esecuzione della fornitura.

#### **ARTICOLO 10 – PRESCRIZIONI DI SICUREZZA**

L'appaltatore è tenuto a farsi carico di tutti gli oneri derivanti dalla esecuzione in sicurezza della fornitura e sua posa in opera, che dovrà essere eseguita nel pieno rispetto di tutte le norme vigenti in materia di prevenzione degli infortuni, sicurezza ed igiene del lavoro.

La fornitura e posa deve essere effettuata adottando ogni necessaria misura di sicurezza prevista dalle normative e dalle leggi vigenti.

Ai sensi dell'articolo 26 del D. Lgs. n. 81/2008, la stazione appaltante ha valutato che le prestazioni oggetto del presente contratto siano tali da realizzare situazioni di interferenza per le quali le norme vigenti richiedono la redazione del Documento per la Valutazione dei Rischi da Interferenza (DUVRI); ha pertanto provveduto alla redazione del DUVRI (che, sebbene non materialmente allegato al presente contratto, ne costituisce parte integrante e sostanziale) ed al correlato calcolo dei costi originati dalla valutazione dei rischi da interferenza.

I costi originati dalla valutazione dei rischi da interferenza, così come stimati dalla stazione appaltante e non soggetti a ribasso di gara, ammontano ad € 500,00 (diconsi Euro Cinquecento/00) IVA esclusa.

La valutazione dei rischi interferenti potrà comunque essere aggiornata dall'Università nel caso se ne ravvisasse la necessità.

Per quanto concerne tutti gli altri rischi non riferibili alle interferenze è fatto obbligo all'Impresa di elaborare il proprio documento di valutazione dei rischi e di provvedere all'attuazione delle misure di sicurezza necessarie per eliminare o ridurre al minimo i rischi propri dell'attività svolta.

#### **ARTICOLO 11 – TRATTAMENTO DEI DATI**

Le parti si impegnano, per quanto di rispettiva competenza, al rispetto della disciplina in materia di dati personali, con riferimento a quei dati personali di cui, in qualsiasi modo, dovessero venire in possesso nell'attuazione del presente contratto.

In relazione al trattamento dei dati personali le parti si impegnano ad attenersi alla normativa della privacy di cui al D. Lgs. 196/2003 e al Regolamento UE n. 2016/679.

Il titolare del trattamento dei dati conferiti è il Rettore dell'Alma Mater Studiorum – Università di Bologna, con sede in Via Zamboni, 33 – 40126 Bologna.

#### **ARTICOLO 12 – SPESE**

Tutte le spese e gli oneri fiscali inerenti al presente contratto, compresa l'imposta di bollo, sono a carico dell'Impresa, ad eccezione dell'IVA che per legge è a carico del Committente. Al versamento all'Erario dell'imposta di bollo provvederà, con modalità esclusivamente telematica, l'Università, ai sensi dell'articolo 6 del DM 17/6/2014.

#### **ARTICOLO 13 – FORO COMPETENTE**

Tutte le controversie o vertenze inerenti all'esecuzione e/o all'interpretazione del presente contratto saranno decise in via esclusiva dal Tribunale di Bologna.

#### **ARTICOLO 14 – RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO**

Il responsabile del procedimento è l'Ing. Monica Ugolini.

#### **ARTICOLO 15 – DIRETTORE DELL'ESECUZIONE DEL CONTRATTO**

Il direttore dell'esecuzione del contratto è il Geom. Cinzia Bagnoli.

#### **ARTICOLO 16 – DOMICILIO ELETTO DELL'APPALTATORE**

L'appaltatore elegge quale proprio domicilio il seguente indirizzo:

.....

Posta Elettronica Certificata (PEC): .....

Tutte le comunicazioni, assegnazioni di termini, indicazioni ed ogni altra indicazione o comunicazione dipendente dal contratto verranno effettuate dal responsabile del procedimento o dal direttore dell'esecuzione, ciascuno relativamente agli atti di propria competenza, al domicilio eletto dell'appaltatore, intendendole così validamente ed efficacemente effettuate all'appaltatore.

## **ARTICOLO 17 – DISPOSIZIONI RICHIAMATE**

Per tutto quanto non disciplinato dal presente contratto, si rinvia integralmente alle disposizioni contenute nel Capitolato speciale d'appalto allegato al presente contratto quale parte integrante e sostanziale dello stesso, di cui l'appaltatore, con la sottoscrizione del presente contratto, dichiara di avere particolareggiata e perfetta conoscenza.

Per quanto non espressamente previsto nel presente atto e nei documenti ad esso allegati si fa rinvio alle condizioni generali del bando MEPA "BENI" – Categoria "*Forniture specifiche per la sanità*" disponibile al seguente indirizzo:

[https://www.acquistinretepa.it/opencms/opencms/scheda\\_iniziativa\\_priv.html?idIniziativa=365a72f5d8c80c09](https://www.acquistinretepa.it/opencms/opencms/scheda_iniziativa_priv.html?idIniziativa=365a72f5d8c80c09)

## **ARTICOLO 18 – PERFEZIONAMENTO DEL CONTRATTO**

Il presente contratto, stipulato mediante scrittura privata, è redatto in modalità elettronica ai sensi dell'articolo 32, comma 14 del D. Lgs. n. 50/2016 e sottoscritto dalle Parti con firma digitale valida alla data odierna e a norma di legge.

Ai sensi delle "Regole del sistema di e-Procurement della Pubblica Amministrazione" pubblicate da Consip SpA, il contratto deve in ogni caso intendersi perfezionato attraverso l'invio a sistema del contratto, sottoscritto con firma digitale dalla Stazione Appaltante/Punto Ordinante e dal Legale Rappresentante dell'Appaltatore.

## **ARTICOLO 19 – CLAUSOLE VESSATORIE**

Le clausole di cui agli articoli 5 (Modalità di pagamento), 6 (Tracciabilità dei flussi finanziari), 7 (Cauzione definitiva), 8 (Subappalto), 11 (Trattamento dei dati), 12 (Spese), 13 (Foro competente), 16 (Domicilio eletto dell'appaltatore) e 17 (Disposizioni richiamate) del presente contratto sono espressamente accettate con la

sottoscrizione dell'atto mediante firma digitale ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del  
Codice Civile.

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

Il delegato del Dirigente dell'Area Edilizia e Sostenibilità

[Firmato digitalmente, Arch. Carmen Carrera]

L'Impresa .....

Il legale rappresentante

[Firmato digitalmente, Sig. ....]